



OLIMPIADA DE LINGVISTIC
Etapa județeană, 12 decembrie 2015
SECȚIUNEA DE PERFORMANȚĂ – clasele a IX-a și a XII-a

SUBIECTUL 1: Tepehuan¹
(30 de puncte)

Se dau următoarele substantive, la singular și plural, din limba tepehuan și traduceriile lor în limba română :

Singular	Plural	Traducere
toși	.....	iepure
.....	kakali	brbat
obai	obai	strin
uși	.....	copac
mara	mamara	fiu
.....	vopoita	mtu
aduși	aaduși	prieten
uyi	uxuyi	sgeat
vavoi	.....	stânc
tova	.....	curcan
adatomali	.....	specii de păsări
.....	oxoyi	ac
sukuli	.....	frate mai mic
dagi	dadagi	obolan
vuxi	vupuxi	ochi
.....	axayi	borcan cu apă

1. Completați spațiile libere! (10 puncte)
 2. Scrieți forma de singular a următoarelor substantive: šiagi, aași, abuna, vama, iyi. (5 puncte)
 3. Explicați cum ați rezolvat! (15 puncte)
- Not : aa – reprezintă o vocală lungă .

SUBIECTUL 2: Nenets²
(30 de puncte)

Se dau următoarele structuri în limba nenets și traduceriile lor în limba română în ordine aleatorie:
sar'o, yal'a, xayer, xa'masi, yal'a tarp, x', sar'olank yal'a, xayerlank yal'a, sar'o s'wkocya, s'wkocya,
w'ba, w'ba'xa'm, x'x' sar'o, x'x' ty', tarpa'si, ty', sar'omsi

soare, foc, ploaie, frunze, apă rece, zi/lumină, zi însorită, zi ploioasă, picătură, furtună, zori, a cădea,
toamnă, fulger, tunet, picătură de ploaie

¹ Tepehuan este o limbă care face parte din familia de limbi uto-aztece și este vorbită în nordul Mexicului.

² Nenets este o limbă uralică vorbită în nord-vestul Rusiei de aproximativ 40 000 de mii de oameni.

1. G siți corespondențele corecte.

(17 puncte)

2. a. Propuneți o traducere în limba română pentru cuvântul **yal'a pad**, tiind c **pada'si** înseamnă a disp rea.

b. În limba nenets **s'iyq** înseamnă apte. Care este echivalentul pentru **s pt mân** ? (3 puncte)

3. Explicați cum ați rezolvat.

(10 puncte)

SUBIECTUL 3: Kalagan³

(30 de puncte)

Se dau urm toarele propozi ii în kalagan i traducerile lor în limba română , în ordine aleatorie:

1. Labetan na eseg ya umay sa idu .
2. Kamangen na idu ya kauy adti umay.
3. Miglabet ya eseg sa kuda na kauy.
4. Piglabet na bubay ya kauy sa idu adti umay.
5. Paglugpat na bubay ya kauy sa be en.
6. Magdala ya kuda sa eseg.
7. Piglugpat na eseg ya kauy sa idu .
8. Maglugpat ya idu sa kauy.
9. Dala an na eseg ya be en sa umay
10. Lugpatan na kuda ya be en.
11. Lugpatan na kuda ya umay sa kauy.
12. Lugpaten na idu ya kuda .
13. Pigdala na kuda ya be en sa umay adti eseg.
14. Piglugpat na idu' ya kauy sa kuda .
15. Magkamang ya bubay sa umay adti be en.

- a. **Calul**, el va c ra omul.
- b. Calul a c rat **cu co ul** orezul spre b rbat.
- c. B rbatul a s rit **cu b ul** peste câine.
- d. **Câinele**, el va s ri peste lemn.
- e. Femeia a b tut **cu b ul** câinele în câmpul de orez.
- f. B rbatul va c ra **spre co** orezul.
- g. Câinele va s ri peste **cal**.
- h. Calul a s rit **în co** .
- i. **B rbatul**, el a b tut calul cu b ul.
- j. Femeia va s ri **cu b ul** peste co .
- k. B rbatul va bate **în câmpul de orez** câinele.
- l. Calul va s ri **în câmpul de orez** peste lemn.
- m. Câinele va aduna **b ul** în câmpul de orez.
- n. **Femeia**, ea va aduna orezul în co .
- o. Câinele a s rit **cu b ul** peste cal.

Not : În propozi iile din limba română sunt marcate prin bold structurile care reprezint constituenți topicalizați, adic informa ia cea mai relevant /important în enunț din punct de vedere informațional.

³ Kalagan face parte din familia de limbi austroneziene i este vorbit în regiunea Mindanao, în Filipine.

1. Face i coresponden ele corecte!

(12 puncte)

2. Traduce i în kalagan:

B rbatul, el va c ra.

Femeia va c ra **cu co ul** orezul spre b rbat.

Femeia va c ra **câinele** spre b rbat.

Calul a adunat **orezul**.

Câinele a b tut **în co** calul.

(7,5 puncte)

3. Explica i cum a i rezolvat!

(10,5 puncte)

Din oficiu: 10 puncte

Total: 100 de puncte

Timp de lucru: 3 ore